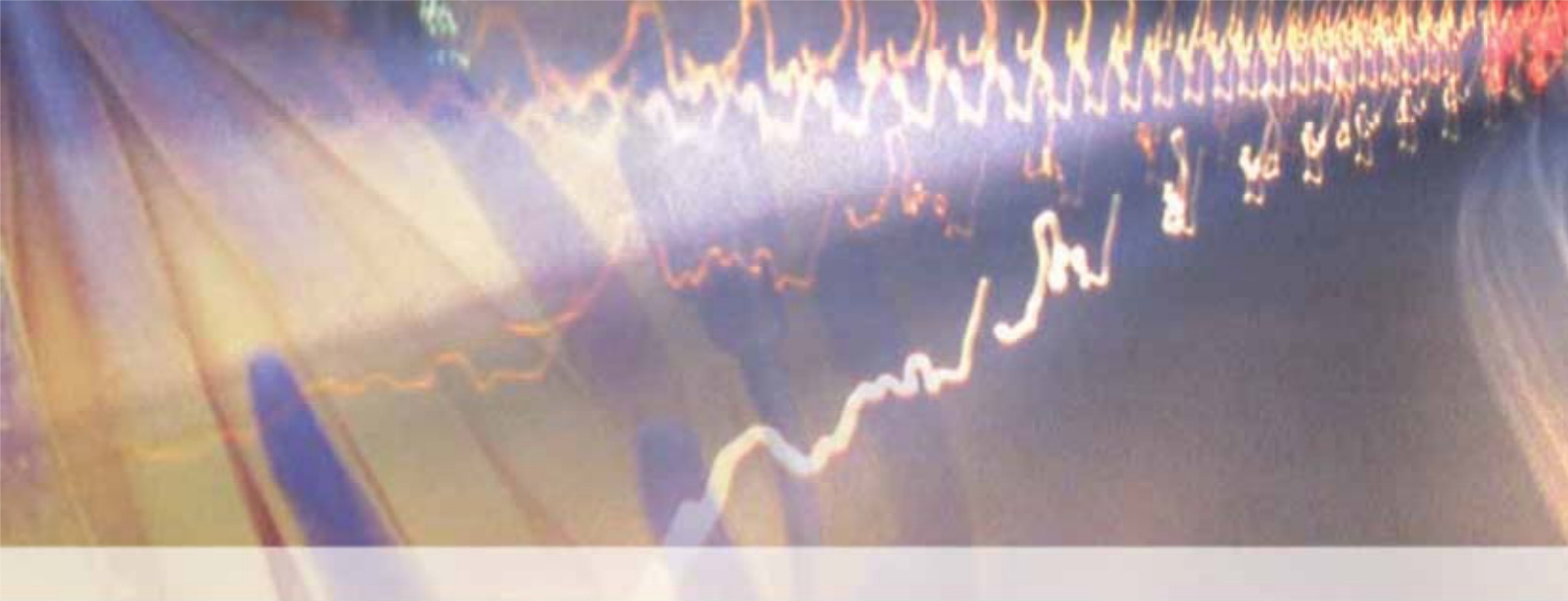


Авторско право, стандарти и интернет

Брошура на ISO и IEC





## НАКРАТКО

### **Интернет улесни достъпа и закупуването на международните стандарти на ISO и IEC**

Целта на брошурата е да информира потребителите на международни стандарти на ISO и IEC и на техни национални издания как могат да се възползват от новите възможности за достъп и закупуване на стандарти чрез интернет, без да попадат в капаните на нарушаване на авторските права и злоупотреба с други права на интелектуалната собственост.

Неспазването на авторските права и правата на интелектуалната собственост е потенциално законово нарушение и може да доведе до наказание. Поради неспазване на авторските права и правата на интелектуалната собственост организациите, разработващи стандарти, могат да бъдат лишени от правото да извършват своята дейност, което ще затрудни бъдещото разработване на стандарти.

Международната организация по стандартизация (ISO) заедно с Международната електротехническа комисия (IEC) и националните членове на двете организации предприемат всички необходими действия за защита на авторските права в света на електронните и книжни продукти. Тяхно задължение е да популяризират важноста на авторското право и да предприемат собствени мерки за запазване на цялостността на извършената работа. Едновременно с това те трябва да създадат предпоставки за възможно най-широк и лесен достъп на потребителите до международните стандарти по света.





## СТАНДАРТИ И АВТОРСКО ПРАВО

Голям е броят на потребители на стандарти, които съзнателно или неволно нарушават законите на авторското право, като размножават или препродават стандарти. Нарушаването на авторското право е загуба на приходи за организациите, разработващи и разпространяващи стандарти, като към тази група се отнасят не само международните организации по стандартизация, ISO и IEC, но и техните национални членове, както и доставчиците, получили официално право да разпространяват стандарти. Нарушаването на авторското право крие риск от извършването на фалшиви и/или неточни промени в самите стандарти.

Международните организации по стандартизация, ISO и IEC, въведоха електронната продажба на стандарти само преди няколко години в отговор на нуждата на клиентите от бърз и удобен достъп до стандартите. За съжаление лесният достъп до стандарти чрез интернет позволи тяхното незаконно размножаване и увеличи още повече възможността от незаконно закупуване или разпространение на стандарти.

Приходите от продажбата на международни стандарти на ISO и IEC осигуряват финансовата обезпеченост на процеса, свързан с разработването на стандартите. Националните членове на ISO и IEC приемат международните стандарти като национални и ги предоставят за продажба, като приходите се използват за финансиране на собствената национална дейност по стандартизация. Ето защо защитата на авторските права е основополагаща дейност на всички нива за устойчивостта на международната стандартизационна система.

## АВТОРСКОТО ПРАВО В КОНКРЕТНИЯ КОНТЕКСТ

За пълното осъзнаване на важността и нуждата от защита на авторското право е необходимо да се разберат основните концепции и терминология по отношение на авторското право.

### **Какво представлява авторското право ?**

Съгласно определението, дадено в оксфордския речник “Concise Oxford Dictionary”, авторското право е “изключителното законно право, дадено на автора или на определено от него лице за определен период от време, да размножава, публикува, извършва, филмира или записва произведения на литературата, изкуството или музиката и да упълномощава от свое име други лица да извършват гореописаните дейности”. Просто казано, авторското право защитава собствеността и идентичността на работата на автора.

Идеята за авторското право е включена в една по-широка концепция, известна под наименованието интелектуална собственост. Световната организация за интелектуална собственост (WIPO) определя като интелектуална собственост всяко творение на интелекта, изобретения, произведения на литературата и изкуството и символи, имена, знаци и изображения, използвани в търговията.

Нарушаване на авторското право имаме в случаите, когато интелектуалната собственост е размножавана, извършвана, излъчвана, превеждана или издавана без изричното позволение на автора или когато група или отделно физическо лице не притежава лиценз за използване на въпросния материал.



## ЗЛОУПОТРЕБИ С АВТОРСКОТО ПРАВО

Една от причините за трудното овладяване на защитата на авторското право в интернет пространството е наличието на много и най-разнообразни начини за нарушаване на правилата, било то съзнателно или неволно. Съществуват много начини за нарушаване на цялостността на интелектуалната собственост. При стандартите най-често срещаните методи са:

- **Злоупотреба с предоставена парола** – парола, издадена на един-единствен потребител за получаване на достъп до определен уебсайт за продажба на стандарти, се ползва от няколко потребителя.
- **Незаконно разпространение на копия на стандарти** – разпространение на закупен стандарт по електронната поща или чрез неговото размножаване на хартиен носител.
- **Незаконно изтегляне на закупен стандарт** – изтегляне на стандарт от обществено достъпна интернет страница или от такава, достъп до която има широка група от потребители.


## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Необятността на интернет пространството прави практически невъзможно откриването на лицата, които се сдобиват с незаконно копие на стандарт, но все пак съществуват различни техники, които са доказали своята ефективност като средство за възпиране на незаконното разпространение и размножаване на стандарти.

ISO заедно с IEC и националните членове на двете организации предприемат следните мерки:

- **Повишаване на информираността** – Най-лесният и ефективен начин, използван от стандартизационната общност за намаляване на злоупотребите с авторското право на стандарти, е постигането на увереност, че всички заинтересовани страни са запознати с фактите и разбират последиците от нарушаването на авторското право. В тази връзка ISO и IEC наскоро взеха решение да акцентират по-категорично на факта, че международните стандарти, публикувани от тях, са защитени откъм авторски права, като поставят ясен предупредителен знак до обичайната информация, съдържаща се във всеки стандарт относно авторското право.
- **Прилагане на закона** - Взимайки под внимание разходите и времето, необходими за откриването на всички или поне на част от лицата, които злоупотребяват с авторските права, прилагането на стратегия за засилване на защитата на авторските права е нереалистично. Въпреки това, когато има установени случаи на злоупотреба се предприемат мерки за информиране на лицето, което е в нарушение, за предоставяне на информация за съответните последици от нарушението и за ограничаване на по-нататъшната злоупотреба.



- 
- **Управление на дигиталните права** – Съществуват няколко различни техники, свързани с управлението на дигиталните права, които се използват за защита на стандартите от злоупотреба с авторското право. Поставянето на дигитални водни знаци върху електронните формати на стандартите е една от техниките на ISO и IEC за защита на авторското право. Други, въведени от ISO и IEC техники, предпазващи електронните формати на стандарти от незаконни промени или копиране, са свързани с предлагането на конкретна услуга като предплащане преди получаване на достъп до стандарта или абонаментни услуги.
- **Насърчаване на ползването на законни версии на стандарти и предлагане на допълнителни опции за ползване на съдържанието на стандарта, спазвайки авторските права** – Превръщането на законните версии на стандартите в много по-търсени и полезни в сравнение с техни незаконни копия е метод, използван от голяма част от дистрибуторите на международни и национални стандарти. Международните организации по стандартизация ISO и IEC и националните членове на двете организации предлагат на фирмите, както и на отделните потребители на стандарти, много и различни законни възможности за по-разширено използване на съдържанието на стандарти. Примери за това са представени в следващите страници на брошурата.



## Information technology — Method of measuring gloss uniformity on printed pages

### 1 Scope

The scope of this International Standard is to define methods and processes of measuring objective print-quality attributes for the assessment of gloss non-uniformity on printed pages in reflection mode, and to provide transforms, when applicable, that relate the objective results to subjective responses, if appropriate. There are many existing standards (see Normative references and Bibliography for details) typically used for gloss measurement. Our intent is to leverage the existing standards and adapt those for use on gloss uniformity measurements where appropriate.

This International Standard is composed of a standardized test methodology, which is based on established gloss measurement methodologies as noted in Clause 2 and in the Bibliography. The methodologies have been modified so that, when applied to printed pages created by different marking technologies and imaging algorithms on different substrates, the results indicate the level of the objective gloss uniformity of the printed pages (in reflection mode). If the objective measurement can be linked to the subjective impression of gloss uniformity, then the linkage from objective measurement to subjective impression via mathematical transforms is provided. The reflection prints that are to be used as the subject of these tests can be created via printers or copiers (analog and digital). This International Standard should be applied only to electro-photographic bases prints. When more reflection prints made by other printing technologies become available for follow-up study, one may consider including those printing technologies in this International Standard as a revision. This International Standard does not address the measurement of gloss attributes of printed pages in transmission mode.

Gloss uniformity attributes currently included in this International Standard are: differential gloss, gloss uniformity within a page, and gloss consistency within a run. Due to the current level of immaturity of commercially available objective micro-gloss measurement instruments, gloss artefact attributes (such as gloss grain, gloss spot, gloss streak, gloss band, gloss mottle/cloud, gloss moiré) are not included in this International Standard at the present time, since instrumented measurement procedure cannot be recommended at present. As instrumented measurement capability becomes available, they will be considered for adoption into this International Standard as a revision.

### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2813, *Paints and varnishes — Determination of specular gloss of non-metallic paint films at 20°, 60° and 85°*

ISO 8254-1:1999, *Paper and board — Measurement of specular gloss — Part 1: 75° gloss with a converging beam, TAPPI method*

## ЗАЩИТА ЧРЕЗ ПОСТАВЯНЕ НА ВОДНИ ЗНАЦИ

Поставянето на дигитални водни знаци, съдържащи идентификационна информация, е техниката, която бе избрана от ISO и IEC за защита на авторското право върху своите международни стандарти. Дигиталните водни знаци могат да се видят и върху електронните версии на националните еквиваленти на международните стандарти на ISO и IEC.

Водният знак е добавен към документ, с което се идентифицира законният притежател на копието на стандарта. При теглене на стандарти използването на воден знак е средство за тяхното идентифициране. Водният знак показва името на клиента, името на фирмата и датата на изтегляне на всяка една страница на стандарта. Той посочва законния притежател на съответното копие на стандарта.

## КАК ДА ПОЛУЧИМ ПРАВОТО ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ЖЕЛАНИЯ ОТ НАС СТАНДАРТ?

Клиентите се ползват с ограничен брой права при закупуването на стандарт. Правата на клиента са описани в споразумение за предоставяне на лиценз за ползване на стандарт. При поръчка на стандарт в електронен формат чрез секцията за електронна търговия на съответната стандартизационна организация клиентът трябва да се запознае и да приеме условията, описани в споразумението, преди да получи правото да изтегли поръчания от него стандарт. Клиентът има правото да разпечата един-единствен екземпляр от стандарта и няма право да копира или прехвърли електронния файл на стандарта, който е закупил, или да възпроизвежда части от него.

Международните организации по стандартизация ISO и IEC и националните членове на двете организации предлагат на фирмите, както и на отделните потребители на стандарти, много и различни законни възможности за по-разширено използване на съдържанието на стандарти. Тези възможности включват:

- **Получаване на допълнителни електронни копия на стандарта** – Чрез допълнително разширяване на оригиналния лиценз на клиента за ползване на закупения от него стандарт той има правото на допълнителни електронни копия на стандарта, предназначени за използване от определени допълнително лица.
- **Разпечатване на няколко екземпляра от стандарта от един електронен файл** – Клиенти, които желаят да получат допълнителни екземпляри от стандарта на хартиен носител за вътрешно ползване, като например ползването на стандарта по време на заседания, имат правото на това при заплащане на допълнителна такса.
- **Използване на извадки от стандарта във вътрешната документация на клиента или за подготовката на ръчник или ръководство на клиента** - ISO и IEC насърчават използването и въвеждането на своите стандарти в документацията на една фирма. Предоставянето на правото за ползване на части от стандарта е различно за всеки конкретен случай и зависи от обема и обхвата на конкретното позоваване.

**Включване на части от стандарт в книги или софтуерни приложения** -

Цитирането на стандарти или използването на извадки от тях се насърчават, при условие че са спазени авторските права и се плащат съответните комисионни.

**Съхраняване на електронните файлове на стандарти в компютърната мрежа на клиента и тяхното вътрешно ползване** -

ISO и IEC предлагат ефективни откъм разходи решения, свързани със съхраняването на електронните файлове на международни стандарти в компютърната мрежа на ползвателите, които осигуряват лесен достъп до стандартите за вътрешно ползване.

За повече информация, свързана с авторското право, се свържете с ISO и IEC на адресите, посочени в края на брошурата.



## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Повече информация по въпросите на авторското право може да намерите на уебсайта на Световната организация за интелектуална собственост (WIPO): [www.wipo.int](http://www.wipo.int).

### **Международна организация по стандартизация (ISO)**

ISO е световна мрежа, обединение на националните органи по стандартизация в 156 страни от всички райони на света, малки и големи по своята площ, развити и развиващи се. Организацията е разработила над 16 500 стандарта за целите на бизнеса, правителството и обществото като цяло. Международните стандарти на ISO правят възможно успешното реализиране на трите аспекта на устойчивото развитие – икономическо развитие, социален просперитет и опазване на околна среда.

Международните стандарти, разработени от ISO, осигуряват решения и носят ползи за почти всички сектори на индустрията, включително селско стопанство, строителство, производство, транспорт, медицински уреди, информационни технологии, енергетика, околна среда, управление на качеството, оценяване на съответствието и услуги.

### **Международна електротехническа комисия (IEC)**

IEC със седалище в Женева, Швейцария, е световната водеща организация, която подготвя и публикува международни стандарти, предназначени за всички електрически, електронни и свързани с тях технологии или всички те известни под общото наименование “електротехнология”.

ЗА ИНФОРМАЦИЯ И КОНТАКТИ:

**ISO**



1, ch. de la Voie-Creuse  
Case postale 56  
CH-1211 Geneva 20

Tel: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 733 34 30

Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

**INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION**



IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel: +41 22 919 02 11

Email: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)  
Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)